



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/2004/1
2 October 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

(Семьдесят пятая сессия,

Женева, 19-23 января 2004 года)

ЧАСТЬ 5 ДОПОГ

Глава 5.3: Размещение информационных табло и маркировки на контейнерах,
МЭГК, контейнерах-цистернах, переносных цистернах
и транспортных средствах

Передано правительством Норвегии

РЕЗЮМЕ

Существо предложения:	Как представляется, существует расхождение между положениями пунктов 5.3.1.1.2 и 5.3.1.5.1, касающимися размещения информационных табло на транспортных средствах, перевозящих грузы класса 1.
Предлагаемое решение:	В пункте 5.3.1.1.2 заменить слова "транспортные единицы" словами "транспортные средства".
Справочные документы:	Нет.

Введение

В ходе работы по изменению структуры текст требований маргинального номера 11 500 (1) варианта ДОПОГ 1999 года, касающихся размещения информационных табло на транспортных единицах, перевозящих грузы класса 1, был изменен. Он был разделен на два отдельных пункта: пункт 5.3.1.1.2, касающийся указания групп упаковки на информационных табло, размещенных на транспортных единицах, и пункт 5.3.1.5.1, касающийся размещения информационных табло на тех же транспортных единицах. В дальнейшем текст пункта 5.3.1.5.1 был изменен: вместо слов "транспортные единицы" были использованы слова "транспортные средства", с тем чтобы аварийно-спасательные службы получали более четкие сведения о фактической опасности, которую представляет собой каждое транспортное средство в составе транспортной единицы. К сожалению, тот факт, что в пункте 5.3.1.1.2 по-прежнему упоминаются "транспортные единицы", не был обнаружен, и возникло расхождение, которое необходимо исправить.

Предложение

Заменить в пункте 5.3.1.1.2 слова "транспортная(ые) единица(ы)" словами "транспортное(ые) средство(а)".

Обоснование

Как следствие изменения формулировки пункта 5.3.1.5.1, во избежание расхождений необходимо соответствующим образом изменить текст пункта 5.3.1.1.2.

Последствия для безопасности

Данное предложение не будет иметь никаких последствий в этом отношении. Речь идет об изменении чисто редакционного характера, позволяющем избежать расхождений.

Целесообразность

Предлагаемое изменение позволит устранить расхождение в правилах и тем самым облегчит осуществление перевозок.

Обеспечение выполнения

Эксперт от Норвегии не видит каких-либо проблем с обеспечением выполнения в связи с данным предложением.
